

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 18. januar 2010.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 18. januara 2010.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA ODOBRENJE DA PODNESE
REPLIKU NA KARADŽIĆEV DJELIMIČNI ODGOVOR NA ČETVRTI
ZAHTJEV TUŽILAŠTVA NA OSNOVU PRAVILA 92bis: OPSADA SARAJEVA
(SVJEDOK JOHN HAMILL)**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

Imenovani branilac

g. Richard Harvey

Prijevod

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu tužilaštva za odobrenje da podnese repliku na Karadžićev djelimični odgovor na Četvrti zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*bis*: Opsada Sarajeva (svjedok John Hamill)" od 15. januara 2010. godine (dalje u tekstu: Zahtjev),

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo u Zahtjevu traži odobrenje da podnese repliku na "Djelimični odgovor na Četvrti zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*bis*: Opsada Sarajeva (svjedok John Hamill)" koji je optuženi podnio 14. januara 2010. godine (dalje u tekstu: Odgovor), kako bi se pozabavilo sljedećim aspektima Odgovora optuženog: (i) sadržajem i kvalifikacijom "dodatnih činjenica" iznesenih u Odgovoru; (ii) referencama na činjenice o kojima je već presuđeno u paragrafima osam i devet Odgovora; i (iii) potrebom za unakrsnim ispitivanjem.¹

UZIMAJUĆI U OBZIR da će Veću biti od koristi da sasluša mišljenje koje tužilaštvo iznese u replici na Odgovor optuženog.

NA OSNOVU pravila 54 i 126*bis* Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

OVIM ODOBRAVA tužilaštvu da podnese repliku na Odgovor optuženog.

Sastavljeno na francuskom i engleskom jeziku, pri čemu je engleski tekst mjerodavan.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 18. januara 2010.
U Haagu,
Nizozemska

¹ Zahtjev, 15. januar 2010. godine, par. 2.

Prijevod

[pečat Međunarodnog suda]